



up to 6.000 hrs. maintenance interval



Fuel: LPG, NG



ComAp Control



Made in Germany



INDUSTRIAL GAS GENERATOR

VOLTAIR 10



**Operated by
LPG, NG**

ISO 9001-certified manufacturer in Germany
The generators comply with the CE marking in accordance with
the new EU Machinery Regulation (EU) 2023/1230.

VOLTAIR 10



Rated power

COP Operation: kW(e) 8 kVA 10

GENERAL

Manufacturer:	AEnergy GmbH
Engine:	Toyota
Engine Type:	1KS-EFI
Alternator:	Linz
Performance Class:	G2
Voltages:	400/230 V 380/220 V
Total Oil capacity (L):	min. 50 max. 55
Total Coolant capacity (L):	2,2
Generator Color:	RAL9001
Overall Dimensions	
L x W x H (mm):	2000 x 1000 x 1500
Net weight (kg):	750

ALTERNATOR DATA

Rated Power 50 Hz (COP):	10 kVA
Poles:	4
Technology:	Brushless
Controller AVR:	AVR
AVR Sensing:	single phase
Voltage regulation:	+/- 1%
Insulation class:	H
Max Overspeed (rpm):	2250
Number Bearing:	1
Number of Leads Stator:	12
Winding Pitch:	2/3
R.F.I. Suppression	Standard EN55011

Alternator Standard Features

- Compliance with EN60034-1, ISO8528-3, EN55011
- Excellent voltage waveform

ENGINE DATA

Engine Brand:	Toyota
Engine Type:	1KS
Aspiration:	natural
Number of Cylinder:	3 - L
Displacement (L):	0,953
Bore x stroke (mm):	72 x 78
Compression ratio:	12.0 : 1
Engine Speed 50 Hz (rpm):	1500
Power COP (kWm):	8 kW
Controls:	ECU (Electronic Control Unit)

EXHAUST SYSTEM

Thermal power (kW):	10
Temperature (°C):	650
Volume (g/s):	13

FUEL SYSTEM

Inlet Gas Pressure (mBar):	40-60
Fuel Type:	LPG, Propane, Butane
Connection size :	Safety all-gas Hose 5m
Fuel Consumption at 100% COP load (L/h):	4,6

ELECTRICAL SYSTEM

Batteryvoltage (V):	12
Starter (kW):	1,3
Alternator (A):	60



INDUSTRIAL GAS GENERATOR

VOLTAIR 10



Rated power

COP Operation: kW(e) 8 kVA 10

GENSET CONTROLLER

Single GenSet controller for stand-by and prime power applications

Controller Brand: ComAp
Model: IntelliLite 4 AMF 9

GenSet Controller Standard Features

- 3 applications in 1 hardware: AMF (Stand-by) – default, MRS (Prime-power), Engine
- Measurements: voltage, current
- Power measuring devices: kW / kWh / kVA
- Standard equipment: Voltmeter, Frequency meter
- Optional: Ammeter battery
- Support of Modbus RTU/TCP, SNMP v1/v2c/v3, J1939 protocols
- 1 slot for extension plug-in module (more binary I/Os, 4G & GPS, Ethernet, RS232 & RS485)
- Multi ECU with support for two control units
- CAN module extensions
- Alternative configurations for GenSet with variable voltage and frequency
- Remote control and monitoring
- Built-in PLC logic and PLC editor
- High-level security features

DEFINITION OF NOMINAL POWER

COP operation:
designed for 24/7 continuous operation

NORMS & STANDARDS

Manufactured according to current standards.

WARRANTY INFORMATION

For COP power generators (uninterruptible power supply without or in addition to the electricity grid):

- 20 months from commissioning
- 24 months from delivery
- 4,000 operating hours

The warranty expires when one of these three points is reached.
For more information on conditions of validity and scope of warranty,
please consult our Terms & Conditions.

VOLTAIR 10



Rated power

COP Operation: kW(e) 8 kVA 10

BENEFITS & FEATURES

- Prototype-tested, factory-built and production-tested
- Years of German technical experience
- Optimized noise levels
- Stable performance
- Low space requirement
- Best power uptime
- Easy connection of the generator
- Robust base frame and high-quality housing
- Robust design, optimized for transport
- Protection of equipment and people

Engine:

- Premium-engines, from a competent partner (Toyota)
- Long maintenance interval up to 6000 h
- Versatility (can be operated with different types of gas)
- Quiet mileage
- Low CO₂ emissions
- Low noise (appr. 70 dB)

Alternator:

- Providing industry-leading engine starting capability
- Made in Germany with components from EU/Japan/USA
- Equipped with Class H

Continuous Power Rating:

The continuous power rating is applicable for variable loads with unlimited number of operating hours per year. The power output shall not exceed 75% of the prime power rating.

There is no overload capability.

VOLTAIR 10



Rated power

COP Operation: kW(e) 8 kVA 10

SCOPE OF DELIVERY (OPTIONS)

All our generators are equipped with:

- Water-cooled Gas industrial engine
- Electric starter and charging generator
- Standard air filter
- Circuit breaker, adapted to the short-circuit current of the generator
- Single-bearing generator, protection class IP 23, temperature rise/insulation up to class H/H
- Steel frame with powder coating
- Optimized chassis height for safe handling with a forklift
- Housing made of electro-galvanized steel or steel with aluminum-zinc alloy in EU quality
- IP64 locks, made of stainless material
- Optimized against corrosion
- Improved sound insulation
- Personal protection through protective grilles on hot and rotating parts
- Warning and error messages: Oil pressure, water temperature, overspeed, start error, min./max. generator, emergency stop button.
- Engine parameters: hour meter, battery voltage.
- History/management of the last 300 generator events
- Generator and grid protection devices
- Connections: USB, USB host, and PC
- Communication: RS485
- ModBUS/SNMP protocol
- Optional: Ethernet, GPRS, remote control, 3G, 4G
- Web monitoring, SMS, emails
- Collecting wall for generators
- Charged DC starter battery with electrolyte
- External emergency stop switch
- Flexible fuel lines and oil drain cock
- Exhaust outlet with hose and flanges
- Operating instructions (1 copy)
- Supplied with oil and antifreeze

All technical data are subject to change.

Picture may differ from the original.
Technical change or errors are excepted.
This data sheet refers to a standard version.
Due to special equipment, deviating values may occur.